

Magnescale®

スケールセット / Scale Set / Maßstab-Satz / 直线标尺组件

GB-ER / SR138R Series

GB-A / SR127 / SR128 Series

補足説明書 / Supplement / Anhang / 补充说明

ケーブル接続時の注意

コネクタは必ず規定締付トルクで締付けてください。締付けが緩い場合や締付けすぎの場合は、防水性が保証されません。

規定締付トルク : 150 ~ 250 N·cm

規定締付トルクのスパナが標準品としてない場合は、トルク変更に応じていただけるスパナメーカー様もありますので、スパナメーカー様にお問い合わせください。

Note when connecting cables

Be sure to always tighten the connectors to the specified tightening torque. Waterproof performance cannot be guaranteed if the connectors are loose or too tight.

Specified tightening torque: 150 to 250 N·cm

When the specified tightening torque wrench is not a standard product, consult the wrench manufacturer to see if the torque can be changed.

Hinweis zum Anschließen der Kabel

Achten Sie unbedingt darauf, die Steckverbinder auf das vorgeschriebene Anzugsmoment anzuziehen. Falls die Steckverbinder entweder zu locker oder zu fest angezogen sind, ist keine wasserdichte Leistung gewährleistet.

Vorgeschriebenes Anzugsmoment: 150–250 N·cm

Wenn es sich bei dem zum Anziehen auf das vorgeschriebene Anzugsmoment verwendeten Drehmomentschlüssel nicht um ein Standardprodukt handelt, wenden Sie sich bitte an den Hersteller des Drehmomentschlüssels, um zu ermitteln, ob das Anzugsmoment geändert werden kann.

连接电缆时的注意事项

务必将连接器紧固到规定紧固扭矩。如果连接器松弛或过紧，则不能保证防水性能。

规定紧固扭矩：150 到 250 N·cm

如果规定紧固扭矩扳手不是标准产品，请询问扳手生产厂家是否能改变扭矩。